



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.  
LIMITED

E/CN.4/2001/L.12  
10 April 2001

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят седьмая сессия

Пункт 10 повестки дня

ЭКОНОМИЧЕСКИЕ, СОЦИАЛЬНЫЕ И КУЛЬТУРНЫЕ ПРАВА

Алжир, Ангола\*, Бангладеш\*, Беларусь\*, Бельгия, Ботсвана\*, Бурунди, Бутан\*,  
Вьетнам, Габон\*, Гаити\*, Гана\*, Гватемала, Гвинея\*, Гондурас\*, Демократическая  
Республика Конго, Доминиканская Республика\*, Египет\*, Замбия, Индия,  
Индонезия, Ирак\*, Иран (Исламская Республика)\*, Йемен\*, Камерун, Кения, Китай,  
Конго\*, Корейская Народно-Демократическая Республика\*, Коста-Рика, Кот-  
д'Ивуар\*, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика\*, Ливийская  
Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания\*, Мадагаскар, Мексика, Монголия\*,  
Непал\*, Нигер, Нигерия, Объединенная Республика Танзания\*, Пакистан, Перу,  
Португалия, Российская Федерация, Руанда\*, Сальвадор\*, Свазиленд, Сенегал,  
Сирийская Арабская Республика, Судан\*, Того\*, Тунис\*, Турция\*, Филиппины\*,  
Шри-Ланка\*, Эквадор, Экваториальная Гвинея\*, Эритрея\*, Эфиопия\*, Южная  
Африка: проект резолюции

\* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

## **2001/... Право на питание**

*Комиссия по правам человека,*

*ссылаясь* на Всеобщую декларацию прав человека, в которой предусматривается, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания его здоровья и благосостояния, включая питание,

*ссылаясь также* на положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, в котором признается основополагающее право каждого человека быть свободным от голода,

*ссылаясь далее* на Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания,

*учитывая* Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, состоявшейся в Риме 13-17 ноября 1996 года,

*ссылаясь* на все свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюцию 2000/10 от 17 апреля 2000 года,

*подтверждая*, что все права человека универсальны, неделимы, взаимозависимы и взаимосвязаны,

*признавая*, что проблемы голода и отсутствия продовольственной безопасности имеют глобальные масштабы и что, по-видимому, они будут сохраняться и даже резко обостряться в некоторых регионах, если не будут приняты срочные, решительные и согласованные меры с учетом прогнозируемого роста населения мира и значительной нагрузки на природные ресурсы,

*вновь подтверждая*, что мирные, стабильные и благоприятные политические, социальные и экономические условия как на национальном, так и на международном уровне, являются основной предпосылкой, которая позволит государствам уделять надлежащее первоочередное внимание продовольственной безопасности и искоренению нищеты,

*напоминая*, как это было сделано в Римской декларации, что продовольствие не должно использоваться в качестве инструмента политического или экономического давления, и подтверждая в этой связи важность международного сотрудничества и

солидарности, а также необходимость воздерживаться от односторонних мер, не согласующихся с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций и ставящих под угрозу продовольственную безопасность,

*будучи убеждена* в том, что каждое государство должно принять стратегию, соответствующую его ресурсам и возможностям, для достижения своих индивидуальных целей в деле осуществления рекомендаций, содержащихся в Римской декларации и Плане действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, и в то же время сотрудничать на региональном и международном уровнях в целях коллективного решения глобальных проблем продовольственной безопасности в мире, где институты, общества и экономические структуры приобретают все более взаимосвязанный характер и где скоординированные усилия и общая ответственность имеют определяющее значение,

*подчеркивая* важное значение обращения вспять продолжающегося сокращения официальной помощи в целях развития, направляемой в сельское хозяйство, как в реальном выражении, так и в виде доли от общего объема официальной помощи в целях развития,

1. *вновь подтверждает*, что голод является вопиющим оскорблением и нарушением человеческого достоинства и, следовательно, требует принятия неотложных мер на национальном, региональном и международном уровнях в целях его ликвидации;

2. *вновь подтверждает также* право каждого человека на доступ к безопасному и полноценному питанию в соответствии с правом на достаточное питание и основополагающим правом каждого быть свободным от голода, с тем чтобы иметь возможность в полной мере развивать и поддерживать свои физические и умственные способности;

3. *считает* недопустимым, что 826 млн. человек, в основном женщин и детей, во всем мире, и особенно в развивающихся странах, не имеют достаточного количества продовольствия для удовлетворения своих основных потребностей в области питания, что нарушает их основные права человека и в то же время может создать дополнительную нагрузку на окружающую среду в экологически уязвимых районах;

4. *подчеркивает* необходимость предпринять усилия для мобилизации и оптимизации распределения и использования технических и финансовых ресурсов из всех источников, включая облегчение бремени внешней задолженности развивающихся стран, в целях подкрепления национальных действий по проведению в жизнь политики обеспечения устойчивой продовольственной безопасности;

5. *призывает* все государства принимать меры в целях постепенного продвижения к полной реализации права на питание, в том числе меры для содействия созданию условий, позволяющих каждому человеку быть свободным от голода и как можно скорее в полной мере осуществить свое право на питание, а также разрабатывать и принимать национальные планы по борьбе с голодом;

6. *принимает к сведению* доклад о детях младшего возраста; подготовленный в 2001 году Детским фондом Организации Объединенных Наций в рамках серии "Положение детей в мире", и в этой связи напоминает, что проблема питания детей младшего возраста заслуживает самого пристального внимания;

7. *с удовлетворением принимает к сведению* доклад Специального докладчика по вопросу о праве на питание, представленный Комиссии в соответствии с резолюцией 2000/10 (E/CN.4/2001/53), и благодарит Специального докладчика за его ценный вклад в дело укрепления права на питание;

8. *просит* Специального докладчика по вопросу о праве на питание при выполнении им своего мандата продолжать осуществлять деятельность по следующим основным направлениям:

a) запрашивать и получать информацию о всех аспектах реализации права на питание, включая срочную необходимость искоренения голода, и реагировать на такую информацию;

b) наладить сотрудничество с правительствами, межправительственными организациями, в частности с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, и неправительственными организациями в интересах поощрения и эффективного осуществления права на питание и подготовить надлежащие рекомендации относительно реализации этого права с учетом работы, уже проделанной в этой области в рамках системы Организации Объединенных Наций;

c) выявлять нарождающиеся проблемы, связанные с правом на питание во всем мире;

9. *просит также* Специального докладчика в ходе выполнения своего мандата уделять вопросу о питьевой воде, учитывая взаимозависимость между этим вопросом и правом на питание;
10. *просит далее* Специального докладчика внести эффективный вклад в среднесрочный обзор осуществления Римской декларации о всемирной продовольственной безопасности и Плана действий на высшем уровне по проблемам продовольствия путем представления Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека своих рекомендаций по всем аспектам права на питание;
11. *призывает* Специального докладчика уделять приоритетное внимание гендерному аспекту в рамках своей деятельности, касающейся порученного ему мандата;
12. *просит* Верховного комиссара предоставлять все необходимые и людские ресурсы для эффективного осуществления мандата Специального докладчика;
13. *с удовлетворением отмечает* работу, уже проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам в деле поощрения права на достаточное питание, в частности, его Замечание общего порядка № 12 (1999 год) о праве на достаточное питание (статья 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах), в котором Комитет отмечает, в частности, что право на достаточное питание неразрывно связано с достоинством, присущим человеческой личности, и является насущно необходимым для осуществления других прав человека, закрепленных в Международном билле о правах человека, а также неотделимо от социальной справедливости, требующей принятия как на национальном, так и на международном уровнях надлежащих мер в рамках экономической, экологической и социальной политики, нацеленных на искоренение нищеты и осуществление всех прав человека для всех людей;
14. *с удовлетворением отмечает также* организацию Верховным комиссаром третьего консультативного совещания экспертов по праву на питание с уделением особого внимания механизмам осуществления на уровнях стран, которое состоялось 12-14 марта 2001 года в Бонне в соответствии с приглашением правительства Германии, и с интересом принимает к сведению доклад о работе этого совещания (E/CN.4/2001/148);
15. *рекомендует* Верховному комиссару организовать четвертое консультативное совещание экспертов по праву на питание с уделением особого внимания осуществлению этого права в рамках стратегий и программ по искоренению нищеты, предложив принять в нем участие экспертам из всех регионов;

16. *просит* Специального докладчика представить предварительный доклад Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии и окончательный доклад об осуществлении настоящей резолюции - Комиссии на ее пятьдесят восьмой сессии;

17. *призывает* правительства, соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, договорные органы и неправительственные организации в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в деле осуществления им своего мандата, в частности путем представления замечаний и предложений относительно путей и средств осуществления права на питание.

-----